



[www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com)

# Turtle Feeder



Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanleitung  
Manual de Instrucciones  
Manuale d'istruzioni  
Gebruiksaanwijzing

**PT3815**

# INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	8
DEUTSCH	14
ESPAÑOL	20
ITALIANO	26
NEDERLANDS	32

2



Turtle Feeder  
PT3B15



## Turtle Feeder

Operating  
Instructions



Thank you for purchasing the Exo Terra® Turtle Feeder. Please read this operation manual carefully before use and operate according to the instructions provided for maximum safety and performance. We recommend that you keep this manual handy for future reference.

- Programmable automatic feeding unit
- Extra large turtle pellet chamber
- Great vacation feeder
- Fits Exo Terra® Turtle Terrariums
- Battery operated (uses 2 AA batteries, not included)
- Accommodates most round and stick pellets

### Introduction

The Exo Terra® Turtle Feeder can be programmed to feed up to 4 times per day. Pellet portions and feeding times can be adjusted depending on the size or quantity of turtles. Using an automatic feeding unit reduces the risk of overfeeding and avoids pollution of the terrarium water by left over turtle pellets. An especially designed turtle pellet chamber with a high holding capacity (200 mL/6.7 fl.oz.) ensures that your turtles can be fed over a significant period of time. The clear cap on the pellet chamber allows close monitoring of the available pellets. The Turtle Feeder can easily be mounted onto the rim of most types of aquariums, including the Exo Terra® Turtle Terrarium. When using Exo Terra® Aquatic Turtle Pellets the feeder allows you to offer your turtles a complete diet, even during longer periods of absence.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.**

### Exo Terra® Turtle Feeder Installation instructions

The Exo Terra® Turtle Feeder is suitable for all the Exo Terra® Turtle Terrariums and most types of aquariums. It can be attached to the rim of the terrarium with the included mounting bracket. This equipment is **FOR INDOOR USE ONLY**.

**Warning:** Disconnect the plug of any other electrical equipment, used for the terrarium, paludarium or aqua-terrarium before placing your hands in the water; and/or performing any maintenance of any kind.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

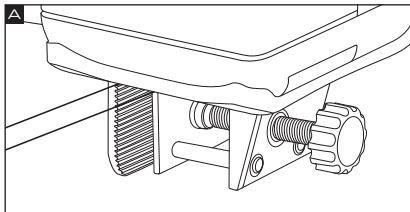
ESPAÑOL

ITALIANO

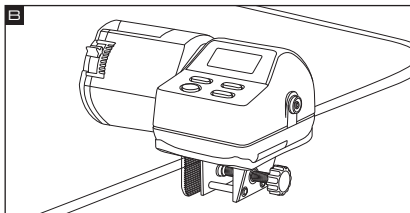
NEDERLANDS

### Installation of the Exo Terra® Turtle Feeder on the terrarium:

Included with the Exo Terra® Turtle Feeder is a mounting bracket that will allow you to easily clamp the unit onto the rim of the terrarium (A). It can be placed on any rim with a width up to 24,5 mm (1 inch).



1. Loosen the mounting bracket's attachment screw.
2. Position the mounting system on the preferred place with the screw aimed to the outside of the terrarium (B).
3. Affix it to the rim of the terrarium by tightening the mounting bracket's plastic attachment screw.
4. Do not over-tighten.
5. Continue by inserting 2 x type AA batteries in the battery compartment (batteries not included).
6. Mount the device on the mounting bracket. To obtain a good stability, the food chamber has to be placed in the opposite direction of the attachment screw (B).
7. Gently tap the Turtle Feeder to make sure that it is firmly attached to the rim of the terrarium.



### Programming the Exo Terra® Turtle Feeder

**SET button:** Select local time and feeding times

**FEED button:** (manual food release) press this button to release additional food or to test the functionality of the device; the food chamber will rotate once.

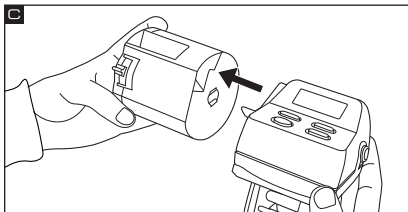
**HR & MIN button:** after pressing the SET button, the respective symbol (local time or feeding time) blinks and can be set with the HR and MIN buttons

1. Set LOCAL TIME or clock: Press the "SET" button once. A "clock" symbol will blink. Push the "HR" button to set hour time and the "MIN" button to set minutes.

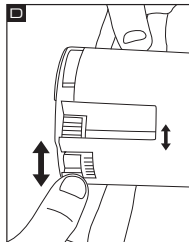
2. Set FEEDING TIME 1: Press the "SET" button again. 00:00 will be displayed. The symbol for Feeding time 1, the digit "1", will blink. Press the "HR" button to program hour of first feeding time. Press the "MIN" button to set minutes. To set another feeding time proceed to point 3. To end setting the feeding times press "SET" until all the feeding time symbols (digits) have stopped blinking. The blinking arrow will show the feeding time that is up next. The device is now programmed.
3. Set FEEDING TIME 2: Press the "SET" button. 00:00 will be displayed. The symbol for Feeding time 2, the digit "2" will blink. Press the "HR" button to program hour of first feeding time. Press the "MIN" button to set minutes. To set more feeding times repeat the steps mentioned above. To end setting the feeding times press "SET" until all the feeding time symbols (digits) have stopped blinking. The blinking arrow will show the feeding time that is up next. The device is now fully programmed. If the batteries have been replaced or removed, the Exo Terra® Turtle Feeder will need to be re-programmed. If no numbers are shown on the display please check the batteries for proper installation or replace them.

### Preparing the Exo Terra® Turtle Feeder:

1. Remove the food chamber from the mounting bracket: gently pull the food container and remove it from the control panel (C).



2. Remove the transparent cover from the food chamber. Insert the food, for example Exo Terra® Turtle Pellets. The food should not be compressed in order to ensure an even release.
3. Close the food chamber by putting the transparent cover back into place. Affix the container on the control panel and attach the feeding unit to the terrarium.
4. Adjust the feeding portions with the controller of the dispensing door (D). Test the quantity released by pressing the FEED button. Adjust if necessary. Generally Aquatic Turtles need to be fed 1-2 times a day. The amount of food dispensed should be consumed in 5-10 minutes. Scoop out the remaining food and discard.

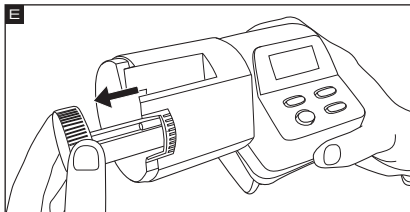


## Maintenance:

Clean the food chamber and the surrounding area at regular intervals.

1. Remove the unit from the mounting bracket. Gently pull the food container and remove it from the control panel.
2. Remove the transparent cover from the food chamber. Pull out the controller of the dispensing door (E). Clean the food chamber. Dry well after cleaning; to avoid clumping, ensure that the food chamber is completely dry before adding any food. Replace the controller.
3. Close the food chamber by putting the transparent cover back into place. Affix the container on the control panel and attach the feeding unit to the terrarium.

! Check and make sure there are NO wet parts when replacing the batteries !



## RECYCLING

This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Do NOT throw exhausted batteries in your regular garbage bin!

## GUARANTEE

This product is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, negligence, tampering, or abuse of the unit. For guarantee service or spare parts contact your local pet dealer or write to the representative in your country. This guarantee does not affect your statutory rights.

**Battery Warning:** Always remove the batteries if the Turtle Feeder is not used for a longer period of time. The warranty does not cover damages caused by leaking batteries.

## CUSTOMER SERVICE AND AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE:

If you have a problem or question about the operation of this product, please contact your Exo Terra specialist retailer in the first instance. Most problems can be easily resolved in store. In the unlikely event that it cannot, please return the product to the retailer with a valid proof of purchase for replacement under the 2 year warranty.

### U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitworth Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

### France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 – 17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

### Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr  
mail to: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

### Spain:

Rolf C Hagen España, S.A. Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)  
mail to: [ventas@rchagen.com](mailto:ventas@rchagen.com)

For general information on our whole product range, explore our websites at: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) or [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

## Distributed by:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048  
**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH  
**Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
**France:** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

# Turtle Feeder

Mode d'emploi



Nous vous remercions d'avoir acheté le distributeur d'aliments Exo Terra®. Veuillez lire ce mode d'emploi soigneusement avant d'utiliser et de faire fonctionner l'appareil selon les instructions fournies pour le maximum de sécurité et de rendement. Nous vous recommandons de garder ce mode d'emploi à portée de la main pour référence future.

- Distributeur automatique d'aliments programmable
- Très grande cavité pour les granulés pour tortues
- Distributeur d'aliments parfait pour les vacances
- Convient aux terrariums Exo Terra® pour tortues
- Fonctionne à piles (2 piles AA non incluses)
- Peut contenir la plupart des granulés ronds et des bâtonnets

## Introduction

Le distributeur d'aliments Exo Terra® pour tortues peut être programmé pour nourrir celles-ci jusqu'à 4 fois par jour. Les portions de granulés et les heures de repas peuvent être réglées selon la grosseur ou la quantité des tortues. Utiliser un distributeur automatique d'aliments réduit les risques de suralimentation et empêche l'eau du terrarium d'être polluée par les restants de granulés des tortues. Grâce à la très grande cavité pour les granulés (200 ml/6,7 oz liq.), vos tortues peuvent être nourries pour une longue période. Le couvercle transparent de la cavité pour granulés permet de voir la quantité restante de nourriture. Le distributeur d'aliments pour tortues peut facilement être installé sur le cadre de la plupart des aquariums, y compris le terrarium Exo Terra® pour tortues. Le distributeur Exo Terra® pour tortues, rempli de granulés Exo Terra® pour tortues, fournit à celles-ci une alimentation complète, même pendant des absences prolongées.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

Seule l'observation rigoureuse de ces directives d'installation, de raccordement électrique et d'entretien assurera l'utilisation sûre et efficace de cet appareil.

## Directives d'installation pour le distributeur d'aliments Exo Terra® pour tortues :

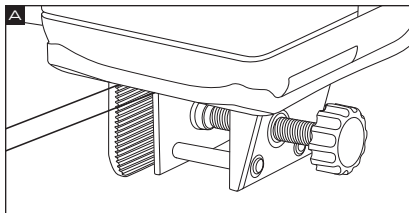
Le distributeur d'aliments Exo Terra® pour tortues convient à tous les terrariums Exo Terra® pour tortues et à la plupart des aquariums. Il peut être fixé au cadre d'un terrarium à l'aide du support de montage.

Ce matériel doit **ÊTRE UTILISÉ À L'INTÉRIEUR SEULEMENT.**

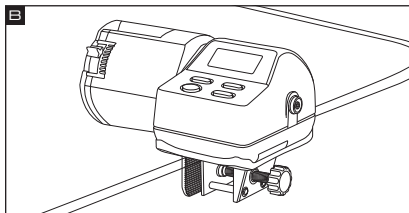
**Mise en garde :** Débrancher la fiche de tout autre équipement électrique utilisé pour le terrarium, le paludarium ou l'aquaterrarium avant de se mettre les mains dans l'eau ou d'effectuer tout entretien.

## Installation du distributeur d'aliments Exo Terra® sur le terrarium

Le distributeur d'aliments Exo Terra® comprend un support de montage qui permet de l'installer facilement sur le cadre du terrarium (A). Le distributeur peut être placé sur tout cadre d'une largeur jusqu'à 24,5 mm (1 po).



1. Desserrer la vis de fixation du support de montage.
2. Placer le système de montage à l'endroit désiré, la vis pointant vers l'extérieur du terrarium (B).



3. L'apposer sur le cadre du terrarium en serrant la vis de fixation en plastique du support de montage.
4. Ne pas trop la serrer.
5. Continuer en insérant 2 piles AA dans le compartiment à piles (piles non incluses).

- Fixer le dispositif au support de montage. Pour que le tout soit stable, la cavité pour nourriture doit être placée dans la direction opposée de la vis de fixation (B).
- Tapoter le distributeur d'aliments pour tortues pour vérifier qu'il est solidement fixé au cadre du terrarium.

### Programmation du distributeur d'aliments Exo Terra® :

**Bouton « SET » :** Sélectionner l'heure locale et l'heure des repas.  
**Bouton « FEED » :** (distribution manuelle d'aliments) Appuyer sur ce bouton pour distribuer de la nourriture supplémentaire ou vérifier la fonctionnalité du dispositif; la cavité pour la nourriture tournera une fois.

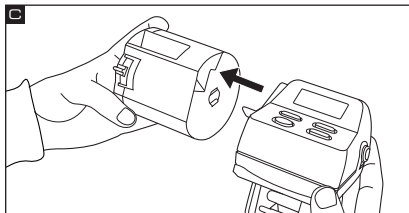
**Boutons « HR » et « MIN » :** Après avoir appuyé sur le bouton « SET », le symbole respectif (heure locale et heure du repas) clignote et peut être réglé avec les boutons « HR » et « MIN ».

- Ajuster l'HEURE LOCALE ou l'horloge : Appuyer sur le bouton « SET » une seule fois. Un symbole d'horloge clignotera. Appuyer sur le bouton « HR » pour ajuster l'heure et le bouton « MIN » pour régler les minutes.
- Entrer l'HEURE DU REPAS 1 : Appuyer sur le bouton « SET » de nouveau. 00:00 sera affiché. Le symbole pour l'heure du repas 1, le chiffre « 1 », clignotera. Appuyer sur le bouton « HR » pour programmer l'heure du premier repas. Appuyer sur le bouton « MIN » pour entrer les minutes. Pour programmer une autre heure de repas, lire le point 3. Une fois la programmation de l'heure du repas terminée, appuyer sur « SET » jusqu'à ce que tous les symboles (chiffres) ne clignotent plus. La flèche clignotante affichera l'heure du prochain repas. Le dispositif est maintenant programmé.
- Entrer l'HEURE DU REPAS 2 : Appuyer sur le bouton « SET » de nouveau. 00:00 sera affiché. Le symbole pour l'heure du repas 2, le chiffre « 2 » clignotera. Appuyer sur le bouton « HR » pour programmer l'heure du deuxième repas. Appuyer sur le bouton « MIN » pour entrer les minutes. Pour programmer d'autres heures de repas, répéter cette étape. Une fois la programmation de l'heure du repas terminée, appuyer sur « SET » jusqu'à ce que tous les symboles (chiffres) ne clignotent plus. La flèche clignotante affichera l'heure du prochain repas. Le dispositif est maintenant programmé.

Si les piles ont été remplacées ou enlevées, le distributeur d'aliments Exo Terra® pour tortues doit être reprogrammé. Si aucun chiffre n'apparaît sur l'affichage numérique, vérifier que les piles sont bien installées ou les remplacer.

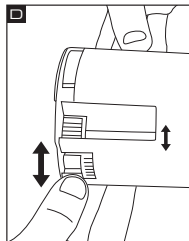
### Préparation du distributeur d'aliments Exo Terra® pour tortues :

- Retirer la cavité pour nourriture du support de montage : tirer doucement sur le contenant à nourriture et l'enlever du panneau de commande (C).
- Enlever le couvercle en plastique de la cavité pour nourriture. Insérer la nourriture, telle que les granulés Exo Terra® pour tortues. Celle-ci ne doit pas être comprimée afin d'assurer une distribution égale.



3. Fermer la cavité pour nourriture en remettant le couvercle transparent en place. Apposer le contenant sur le panneau de commande et fixer le dispositif d'alimentation sur le terrarium.

4. Ajuster les portions de nourriture à l'aide du régulateur de la porte de distribution (D). Vérifier la quantité à distribuer en appuyant sur le bouton « FEED ». Ajuster si nécessaire. Habituellement, les tortues aquatiques doivent être nourries 1 à 2 fois par jour. La nourriture distribuée doit être consommée en 5 à 10 minutes. Amasser la nourriture restante et la jeter.

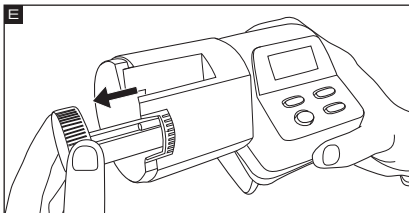


### Entretien :

Nettoyer la cavité pour nourriture et l'espace environnant à des intervalles réguliers.

1. Retirer le distributeur automatique d'aliments du support de montage. Tirer doucement sur le contenant à nourriture et l'enlever du panneau de commande.
2. Retirer le couvercle transparent de la cavité pour nourriture. Retirer le régulateur de la porte du distributeur d'aliments (E). Nettoyer la cavité pour nourriture. Bien faire sécher après l'avoir nettoyée ; pour éviter les grumeaux, s'assurer que la cavité pour nourriture est sèche avant d'y ajouter de la nourriture. Remplacer le régulateur.
3. Fermer la cavité pour nourriture en remettant le couvercle en place. Attacher le contenant à nourriture au panneau de commande et fixer le distributeur d'aliments sur le terrarium.

**ATTENTION :** S'assurer qu'il n'y a AUCUNE pièce humide lors du changement des piles.



### RECYCLAGE

Cet article porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour

minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifier auprès d'agences locales pour l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apporter dans le point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Ne PAS jeter les piles dans la poubelle!

### GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne couvre pas les dommages à des êtres animés ou inanimés ni leur perte consécutive. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'appareil a été conçu. Cette garantie exclut tout dommage causé par un usage excessif, une installation incorrecte, la négligence ou la modification de l'appareil. Pour le service sous garantie ou pour des pièces de rechange, prendre contact avec votre détaillant d'animalerie locale ou écrire au représentant de votre pays. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.

**Avertissement concernant les piles :** Toujours enlever les piles si le distributeur d'aliments ne sera pas utilisé pour une longue période. La garantie ne couvre pas les dommages causés par des piles non étanches.

### SERVICE

Pays autre que le Canada ou les États-Unis : Si vous avez des problèmes ou des questions quant au fonctionnement de cet appareil, veuillez communiquer avec votre détaillant Exo Terra en premier lieu. La plupart des problèmes se règlent facilement en magasin. Si tel n'est pas le cas, veuillez retourner l'appareil au détaillant avec une preuve d'achat pour le remplacer sous la garantie de deux ans.

### R.-U. :

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

### France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

### Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr  
mail to: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

### Spain:

Rolf C Hagen España, S.A. Avda de Beniparrell 11 y 13, Pl. l'Alteró, 46060 Silla (Valencia)  
mail to: [ventas@rchagen.com](mailto:ventas@rchagen.com)

**Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web au [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) ou au [www.rchagen.com](http://www.rchagen.com).**

### Distribué par :

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
**E.-U. :** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048  
**R.-U. :** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH  
**Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
**France:** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

# Turtle Feeder

Gebrauchsanleitung



Vielen Dank für den Kauf der Exo Terra® Futterautomat für Schildkröten. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Futterautomat in Betrieb nehmen. Für die maximale Sicherheit und Leistung müssen Sie die Futterautomat für Schildkröten gemäß diesen Anleitungen betreiben. Wir empfehlen Ihnen, diese Gebrauchsanleitung aufzubewahren.

- **Programmierbarer Futterautomat**
- **Sehr große Futterkammer für Schildkrötenpellets**
- **Großartig während der Ferien**
- **Für die Exo Terra® Schildkrötenterrarien geeignet**
- **Batteriebetrieben (2 AA-Batterien / nicht enthalten)**
- **Für die meisten runden und stäbchenartigen Pellets geeignet**

## Einleitung

Der Exo Terra® Futterautomat für Schildkröten kann so programmiert werden, dass er 4-mal pro Tag Futter freigibt. Die Portionsgröße und die Fütterungszeiten können entsprechend der Größe und der Anzahl der Schildkröten programmiert werden. Mit dem Futterautomaten wird das Risiko einer Überfütterung und einer Verschmutzung des Terrarienwassers durch übriggebliebene Schildkrötenpellets verhindert. Eine speziell konstruierte, große Futterkammer für Schildkrötenpellets (200 ml) stellt sicher, dass Ihre Schildkröten über einen längeren Zeitraum gefüttert werden können. Durch die transparente Abdeckung der Pelletkammer können Sie die vorhandene Menge an Pellets kontrollieren. Der Futterautomat kann einfach am oberen Rand der meisten Aquarien und am Exo Terra® Schildkrötenterrarium befestigt werden. Wenn Sie die Exo Terra® Pellets für Wasserschildkröten füttern, erhalten Ihre Schildkröten mit dem Futterautomaten immer eine ausgewogene Ernährung; auch während eines längeren Zeitraums.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF.

Nur die genaue Einhaltung dieser Anleitungen zu Installation, elektrischen Daten und Wartung gewährleistet den sicheren und effizienten Betrieb dieses Gerätes.

## Exo Terra® Futterautomat für Schildkröten - Installationsanleitungen

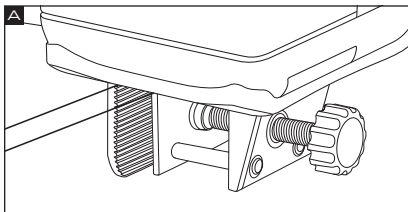
Der Exo Terra® Futterautomat für Schildkröten ist für alle Exo Terra® Schildkrötenterrarien und die meisten Aquarien geeignet. Er kann am oberen Rand des Terrariums mit der enthaltenen Montageklammer befestigt werden.

Dieses Gerät ist **AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN GEEIGNET.**

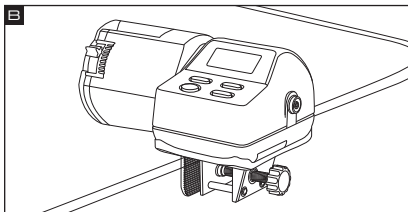
**Warnung:** Trennen Sie den Stecker dieses Gerätes und aller anderen elektrischen Geräte, die im Terrarium, Paludarium oder Aqua-Terrarium verwendet werden, vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände ins Wasser tauchen und/oder bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

## Installation des Exo Terra® Futterautomaten für Schildkröten am Terrarium:

Der Exo Terra® Futterautomat für Schildkröten ist mit einer Montageklammer ausgestattet, mit der Sie den Automaten einfach am Rand des Terrariums befestigen können (A). Der Futterautomat passt auf jeden Rahmen mit einer Breite von bis zu 24,5 mm.



1. Lösen Sie die Schraube an der Montageklammer.
2. Positionieren Sie das Montagesystem an der gewünschten Stelle. Die Schraube zeigt dabei aus dem Terrarium heraus (B).





- Befestigen Sie die Einheit am Rand des Terrariums, indem Sie die Schraube des Montagesystems festdrehen.
- Ziehen Sie sie nicht zu fest an.
- Legen Sie dann 2 AA-Batterien in das Batteriefach ein (die Batterien sind nicht enthalten).
- Montieren Sie das Gerät an der Montageklammer. Für eine gute Stabilität muss die Futterkammer entgegengesetzt der Schraube ausgerichtet sein (B).
- Klopfen Sie vorsichtig gegen den Futterautomaten für Schildkröten, um sicherzustellen, dass er fest am Rand des Terrariums befestigt ist.

### Programmierung des Exo Terra® Futterautomaten für Schildkröten:

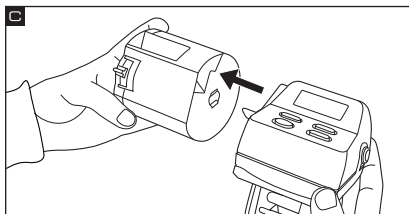
**SET-Taste:** Wählen Sie die lokale Zeit und die Fütterungszeiten.  
**FEED-Taste** (manuelle Futterfreigabe): Drücken Sie auf diese Taste, um zusätzliches Futter freizugeben oder um die Funktionalität des Gerätes zu testen. Die Futterkammer wird sich einmal drehen.  
**HR & MIN-Taste:** Nachdem Sie die SET-Taste gedrückt haben, klinkt das entsprechende Symbol (lokale Zeit oder Fütterungszeit) und kann mit den HR- und MIN-Tasten eingestellt werden.

- Einstellung der **LOKALEN ZEIT** oder **Uhr:** Drücken Sie die SET-Taste einmal. Ein „Uhrensymbol“ blinkt auf. Drücken Sie die HR-Taste, um die Uhrzeit und die MIN-Taste, um die Minuten einzustellen.
- Einstellung der **FÜTTERUNGSZEIT 1:** Drücken Sie erneut die SET-Taste. 00:00 wird angezeigt. Das Symbol „1“ für die Fütterungszeit 1 blinkt. Drücken Sie die HR-Taste, um die Stunde der ersten Fütterungszeit zu programmieren. Drücken Sie die MIN-Taste, um die Minuten einzustellen. Um eine weitere Fütterungszeit einzustellen, fahren Sie mit Punkt 3 fort. Um die Programmierung der Fütterungszeiten zu beenden, drücken Sie SET, bis keines der Symbole für die Fütterungszeiten (Ziffern) mehr blinkt. Der blinkende Pfeil zeigt die nächste Fütterungszeit an. Das Gerät ist jetzt programmiert.
- Einstellung der **FÜTTERUNGSZEIT 2:** Drücken Sie die SET-Taste. 00:00 wird angezeigt. Das Symbol „2“ für die Fütterungszeit 2 blinkt. Drücken Sie die HR-Taste, um die Stunde der Fütterungszeit zu programmieren. Drücken Sie die MIN-Taste, um die Minuten einzustellen. Um weitere Fütterungszeiten einzustellen, müssen Sie die oben genannten Schritte wiederholen. Um die Programmierung der Fütterungszeiten zu beenden, drücken Sie SET, bis keines der Symbole für die Fütterungszeiten (Ziffern) mehr blinkt. Der blinkende Pfeil zeigt die nächste Fütterungszeit an. Das Gerät ist jetzt vollständig programmiert.

Wenn die Batterien entfernt oder erneuert wurden, muss der Exo Terra® Futterautomat für Schildkröten neu programmiert werden. Wenn keine Zahlen auf dem Display angezeigt werden, prüfen Sie bitte, ob die Batterien ordnungsgemäß eingelegt wurden oder erneuern Sie sie.

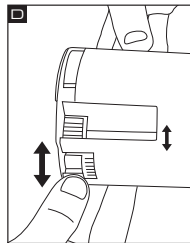
### Vorbereitung des Exo Terra® Futterautomaten für Schildkröten:

- Nehmen Sie die Futterkammer aus der Montageklammer: ziehen Sie vorsichtig an dem Futterbehälter und entfernen Sie ihn aus der Bedieneinheit (C).



- Nehmen Sie die durchsichtige Abdeckung von der Futterkammer ab. Füllen Sie die Kammer mit Futter, zum Beispiel den Exo Terra® Pellets für Schildkröten. Das Futter sollte nicht gepresst sein, damit es gleichmäßig freigegeben werden kann.
- Schließen Sie die Futterkammer wieder, indem Sie die durchsichtige Abdeckung wieder aufsetzen. Befestigen Sie die Futterkammer an der Bedieneinheit und befestigen Sie den Futterautomaten am Terrarium.
- Passen Sie die Größe der Futterportionen mit dem Regler an der Freigabetür an (D). Überprüfen Sie die freigegebene Menge, indem Sie die Taste "FEED" drücken. Passen Sie die Menge gegebenenfalls an.

In der Regel müssen Wasserschildkröten 1- bis 2-mal am Tag gefüttert werden. Die Menge an freigegebenem Futter sollte innerhalb von 5-10 Minuten gefressen werden. Nehmen Sie die Futterreste heraus und entsorgen Sie sie.



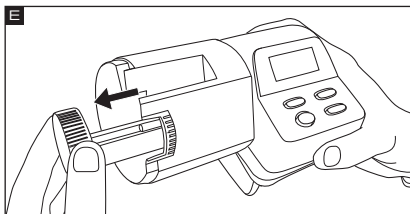
### Wartung:

Säubern Sie Futterkammer und Umgebung in regelmäßigen Abständen.

- Entnehmen Sie das Gerät aus der Halterung. Ziehen Sie den Futterbehälter vorsichtig aus der Steuereinheit heraus.
- Nehmen Sie den durchsichtigen Deckel der Futterkammer ab. Ziehen Sie den Regler der Auswurftrichter heraus (E). Säubern Sie die Futterkammer. Trocknen Sie sie nach der Reinigung gründlich: Vergewissern Sie sich vor dem nächsten Befüllen, dass die Futterkammer vollständig trocken ist, damit das Futter nicht

- verklumpt. Setzen Sie den Regler wieder ein.
3. Schließen Sie die Futterkammer, indem Sie den durchsichtigen Deckel wieder aufsetzen. Befestigen Sie den Behälter wieder an der Steuereinheit und bringen Sie die Fütterungsanlage am Terrarium an.

! Vergewissern Sie sich beim Austausch von Batterien, dass ALLE Teile vollständig trocken sind!



#### RECYCLING:

Dieses Symbol steht für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Artikeln (WEEE). Das bedeutet, dass diese Produkte gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC recycelt oder demontiert werden müssen, um Umweltschäden zu minimieren. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden.

Elektronische Produkte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, sind potenziell gefährlich für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit, da sie gefährliche Substanzen enthalten können.

Entsorgen Sie leere Batterien NICHT im normalen Hausmüll!

#### GUARANTEE

Wir gewährleisten Ihnen, dass dieses Produkt bei normaler Verwendung für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern frei ist. Sollte dies nicht der Fall sein, verpflichtet sich der Hersteller nach seinem alleinigen Ermessen zur Reparatur oder zum Ersatz der Einheit. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Geräte, die unsachgemäß oder fahrlässiger Verwendung oder Manipulationen ausgesetzt wurden oder die durch Unfall beschädigt wurden. Eine Haftung für Verluste oder Schäden an Tierbestand oder persönlichem Eigentum ist unabhängig von ihrer Ursache ausgeschlossen. Sollten Sie Fragen zur Gewährleistung oder Ersatzteilen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler oder den Repräsentanten in Ihrem Land.

#### Wichtiger Hinweis – Batterien:

Entfernen Sie stets die Batterien, wenn die Schildkrötenfütterungsanlage über längere Zeit nicht benutzt wird. Schäden durch ausgelaufene Batterien sind nicht in der Garantie enthalten.

#### KUNDENDIENST

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:

#### HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG

Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)

Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr

mail to: kunden.service-deu@chagen.com

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment erhalten Sie auf: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) oder [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

#### Vertrieb durch:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048

U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd, Castleford, W. Yorkshire WF10 50H

Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

France: HAGEN France SA, Parisud 4, boulevard Jean Monnet

F-77388 Combs la Ville, France

# Turtle Feeder

Instrucciones  
de Operación



Gracias por comprar el Turtle Feeder Exo Terra®. Por favor lea este manual cuidadosamente antes de usar y operar de acuerdo con las instrucciones proporcionadas para la máxima seguridad y rendimiento. Le recomendamos que mantenga este práctico manual para referencia en el futuro.

- **Alimentador automático programable**
- **Depósito de gran capacidad de granulado para tortugas**
- **Magnífico alimentador durante las vacaciones**
- **Apto para las tortugueras Exo Terra®**
- **Funciona con pilas (No incluidas)**
- **Los pellets, ya sean en forma redonda o en sticks, se adaptan perfectamente**

## Introduction

Exo Terra® Alimentador Automático para tortuga se puede programar para alimentar hasta 4 veces por día. Las porciones de pellets y los horarios de alimentación se pueden ajustar en función del tamaño o la cantidad de tortugas. El uso de una unidad de alimentación automática reduce el riesgo de sobrealimentación y evita la contaminación del agua del terrario por las sobras de la comida de tortuga. Una cámara especialmente diseñada para pellets de tortuga con una alta capacidad de retención (200 mL/6,7 fl.oz.) asegura que sus tortugas se pueden alimentar durante un periodo de tiempo significativo. La tapa transparente de la cámara de pellet permite un estrecho control de los pellets disponibles. El alimentador de tortuga se puede montar fácilmente en el borde de la mayoría de los acuarios, incluyendo el terrario Exo Terra® Turtle. Si utiliza Exo Terra® Pellets para Tortuga Acuática el alimentador le permitirá ofrecer a sus tortugas una dieta completa, incluso durante largos periodos de ausencia.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.**

**Sólo el seguimiento fiel de estas pautas de instalación y mantenimiento eléctrico garantizará el uso seguro y eficaz de este aparato.**

## Instrucciones de instalación de Exo Terra® Alimentador Automático para Tortugas

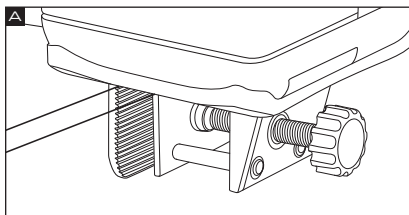
Exo Terra® Alimentador Automático para Tortugas es adecuado para todos los Terrarios Exo Terra® y la mayoría de los acuarios. Puede ser conectado al borde del terrario con el soporte de montaje incluido.

Este equipo es para **USO EXCLUSIVO EN INTERIORES**.

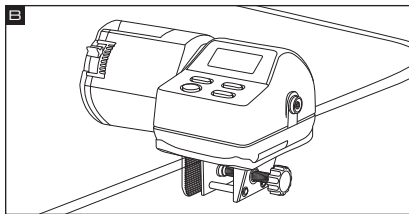
**Advertencia:** Desconecte el enchufe de cualquier otro equipo eléctrico, utilizado para el terrario, paludario o terrario acuático, antes de colocar las manos en el agua, y / o realizar el mantenimiento de ningún tipo

### Instalación del alimentador de Exo Terra® Tortuga en el terrario:

Incluido con Exo Terra® Alimentador Automático para Tortugas está un soporte de montaje que le permitirá sujetar fácilmente la unidad sobre el borde del terrario (A). Se puede colocar en cualquier borde con un ancho de hasta 24,5 mm (1 pulgada).



1. Afloje el tornillo del soporte de montaje de apego.
2. Coloque el sistema de montaje en el lugar que prefiera con el tornillo dirigido hacia el exterior del terrario (B).



3. Únala al borde del terrario apretando el tornillo del soporte de montaje de fijación de plástico.
4. No apriete demasiado.
5. Continuar por la inserción de 2 pilas tipo AA en el compartimiento de las pilas (pilas no incluidas).

6. Montar el dispositivo en el soporte de montaje. Para obtener una buena estabilidad, la cámara de los alimentos tiene que ser colocado en la dirección opuesta al tornillo de fijación (B).
7. Golpee suavemente el alimentador de la tortuga para asegurarse de que está firmemente unido al borde del terrario.

### Programación de Exo Terra® Alimentador Automático para Tortugas:

**Botón SET:** Selecciona la hora local y la hora de alimentación de los animales.

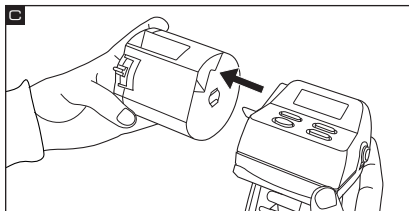
**Botón FEED:** (Alimentación manual) pulse este botón para descargar alimentos adicionales o para probar la funcionalidad del dispositivo, la cámara de alimentación girará una vez.

**Botón HR y MIN:** después de pulsar el botón SET, el símbolo correspondiente (hora local o la hora de alimentación) parpadea y se puede configurar con los botones HR y MIN.

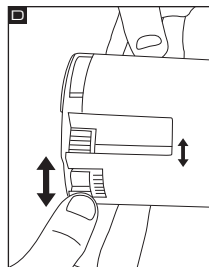
1. Para configurar la hora local (LOCAL TIME) o el reloj: Presione el botón "SET" una vez. Un símbolo de reloj parpadeará. Pulse el botón "HR" para ajustar la hora y la hora "MIN" para ajustar los minutos.
2. Para configurar la Hora de Alimentación 1: Presione el botón "SET" de nuevo. 00:00 aparecerá en la pantalla. El símbolo de Hora de Alimentación 1, el dígito "1", comenzará a parpadear. Pulse el botón "HR" para programar la hora de la primera comida. Pulse el botón "MIN" para ajustar los minutos. Para configurar otra hora de alimentación proceda al punto 3. Para terminar el ajuste de las horas de alimentación de presione el botón "SET" hasta que todos los símbolos de horas de alimentación (números) hayan dejado de parpadear. La flecha que parpadea le mostrará la próxima hora de alimentación. El dispositivo ya está programado.
3. Para configurar la Hora de Alimentación 2: Presione el botón "SET". 00:00 en la pantalla. El símbolo para la Hora de Alimentación 2, el número "2" parpadeará. Pulse el botón "HR" para programar la hora de comer. Pulse el botón "MIN" para ajustar los minutos. Para establecer más horas de las comidas, repita los pasos mencionados anteriormente. Para terminar el ajuste de los tiempos de alimentación de presione "SET" hasta que todos los símbolos de horas de alimentación (números) han dejado de parpadear. La flecha que parpadea muestra la próxima hora de alimentación. El dispositivo está totalmente programado. Si las baterías han sido reemplazadas o eliminadas, Exo Terra® Alimentador Automático para Tortugas tendrá que ser reprogramado. Si los números no se muestran en la pantalla por favor revise las baterías para su correcta instalación o reemplazamiento de las mismas.

### Preparación de Exo Terra® Alimentador Automático para Tortugas:

1. Retire la cámara de alimentación del soporte de montaje: tire suavemente el envase de alimentos y sepárelo del panel de control (C).



2. Quite la cubierta transparente de la cámara de alimentos. Introduzca los alimentos, por ejemplo, Exo Terra® Pellets para Tortuga. La comida no debe estar comprimida con el fin de garantizar unas porciones más o menos iguales.
3. Para cerrar la cámara de alimentos ponga la tapa transparente en su lugar. Coloque el recipiente en el panel de control y una el alimentador automático al terrario.
4. Ajustar las porciones de alimento con el controlador de la puerta de dispensación (D). Pruebe la cantidad dispensada pulsando el botón "FEED". Ajustar si es necesario. Las tortugas acuáticas en general, necesitan ser alimentados con 1-2 veces al día. La cantidad de alimentos dispensados deben ser consumidos en 5-10 minutos. Saque los alimentos que quedan y deséchelos.

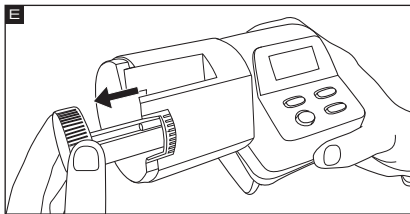


## Mantenimiento:

Limpie la cámara de alimentos y el área circundante a intervalos regulares.

1. Retire la unidad del soporte de montaje. Retire con cuidado el recipiente de comida y sepárelo del panel de control.
2. Quite la cubierta transparente de la cámara de alimentos. Extraiga el controlador de la puerta de dispensación (figura). Limpie la cámara de alimentos. Seque bien después de la limpieza: para evitar la aglutinación, asegúrese de que la cámara de comida esté completamente seca antes de añadir cualquier alimento. Vuelva a colocar el controlador.
3. Cierre la cámara de alimentos, poniendo la cubierta transparente en su lugar. Coloque el recipiente en el panel de control y fije la unidad de alimentación para el terrario.

¡Verifique y asegúrese de que no haya partes húmedas cuando reemplace las baterías!



### RECICLAJE

Este aparato cuenta con el símbolo de separación selectiva de residuos de aparatos electrónicos y eléctricos (RAEE). Ello significa que el producto debe ser tratado según la Directiva 2002/96/CE en su reciclaje o desmontaje, para minimizar su impacto

en el medio ambiente. Para mayor información, le rogamos que se ponga en contacto con las autoridades locales o regionales correspondientes. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de selección resultan potencialmente peligrosos para el medio ambiente y para la salud humana, debido a la presencia de sustancias peligrosas.

NO tire las baterías usadas en su basura normal, ¡sepárelas para reciclar!

### GARANTÍA

Este producto está garantizado por defectos de material o mano de obra por un periodo de 2 años desde la fecha de compra. La garantía es válida con el comprobante de compra. La garantía se limita a la reparación o reemplazo de la unidad solamente y no cubre pérdidas o daños, o de objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida sólo bajo condiciones normales de funcionamiento

al que se destina la unidad. Se excluyen los daños causados por el uso irracional, instalación incorrecta, negligencia, manipulación o abuso de la unidad. Para el servicio de garantía o de piezas de repuesto póngase en contacto con su distribuidor local de mascotas o escriba al representante de su país. Esta garantía no afecta sus derechos legales.

**Advertencia acerca de las baterías:** Siempre quite las baterías si el alimentador automático de tortuga no se utiliza durante un largo periodo de tiempo. La garantía no cubre daños causados por derrames de las baterías.

### SERVICIO

Si usted tiene un problema o pregunta sobre el funcionamiento de este producto, por favor contacte a su distribuidor especializado Exo Terra en primera instancia. La mayoría de los problemas pueden ser resueltos fácilmente en la tienda. En el improbable caso de que no puede, por favor devolver el producto a la tienda con una prueba de compra válida para repuesto bajo la garantía de 2 años.

### Reino Unido:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd,  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

### Francia :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30-17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

### Alemania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr  
mail to: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

### España:

Rolf C Hagen España, S.A. Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)  
mail to: [ventas@rchagen.com](mailto:ventas@rchagen.com)

**Para información general sobre nuestra gama de productos, explorar nuestro sitio web en: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) o [www.hagen.com](http://www.hagen.com).**

### Distribuido por:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

**EE.UU.:** Rolf C. Hagen (EE.UU.) Corp., Mansfield MA. 02048

**Reino Unido:** Rolf C. Hagen (Reino Unido) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

**Alemania:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm

**Francia:** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

# Turtle Feeder

Manuale  
d'istruzioni



Grazie per aver acquistato L'alimentatore Exo Terra® per tartarughiere. Leggete attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e rispettate le istruzioni d'uso fornite per la vostra sicurezza e per un utilizzo ottimale del prodotto. Si raccomanda di conservare il manuale per potervi fare ulteriore riferimento.

- **Distributore automatico di cibo programmabile**
- **Contenitore extra grande per cibo**
- **Ideale per assenze prolungate**
- **Adatto per i serbatoi Exo Terra® per tartarughe**
- **Funziona con batterie stilo AA (non incluse)**
- **Adatto per cibo in pastiglie e pellet**

## Introduction

L'alimentatore per tartarughiere Exo Terra® può essere programmato per alimentare le tartarughe fino a 4 volte al giorno. Le porzioni delle pastiglie e l'orario dell'alimentazione possono essere regolati secondo le dimensioni e la quantità delle tartarughe. L'uso di un'unità di alimentazione automatica riduce il rischio di sovralimentazione e evita l'inquinamento dell'acqua del terrario dalle rimanenti pastiglie per tartarughe. Un vano per le pastiglie per tartarughe specialmente concepito con un'alta capacità di contenimento (200 mL/6,7 fl.oz.) assicura che le tartarughe avranno il cibo per un lungo periodo di tempo. Il coperchio trasparente del vano per le pastiglie permette il rapido controllo delle pastiglie rimanenti. L'alimentatore per le tartarughiere può facilmente essere installato sul bordo della maggior parte degli acquari, all'inclusione delle tartarughiere Exo Terra®. Se si usano le pastiglie Exo Terra® per tartarughe acquatiche, l'alimentatore permette di offrire alle tartarughe un'alimentazione completa, anche durante periodi più lunghi di assenza.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

Solo la stretta osservanza di queste istruzioni per l'installazione, l'elettricità e la manutenzione assicurerà un uso sicuro e efficace del presente dispositivo.

## Istruzioni per l'installazione dell'alimentatore Exo Terra® per tartarughiere

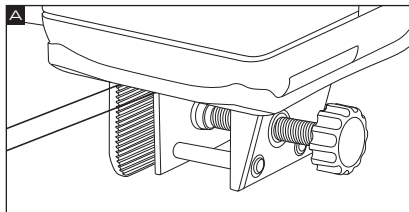
L'alimentatore Exo Terra® per tartarughiere è adatto a tutte le tartarughiere Exo Terra® e alla maggior parte degli acquari. Può essere attaccato al bordo del terrario con il supporto di fissaggio incluso.

Questo dispositivo E' **SOLO PER USO INTERNO.**

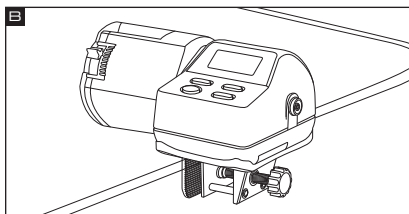
**Attenzione:** Sconnettere la presa di ogni altro dispositivo elettrico usato per il terrario, paludario o terrario acquatico prima di mettere le mani nell'acqua, e/o di eseguire qualsiasi manutenzione di qualunque natura.

## Installazione dell'alimentatore Exo Terra® per tartarughe nel terrario:

L'alimentatore Exo Terra® per tartarughe è dotato di un supporto di fissaggio che facilita il fissaggio dell'unità sul bordo del terrario (A). Può essere posto su qualsiasi bordo con una larghezza fino a 24,5 mm (1 pollice).



1. Svitare la vite di fissaggio dal supporto di fissaggio.
2. Posizionare il sistema di fissaggio sul posto preferito con la vite sulla parte esterna del terrario (B).



3. Fissarlo al bordo del terrario avvitando la vite di fissaggio di plastica del supporto di fissaggio.
4. Non stringere troppo forte.

- Continuare inserendo 2 x pile del tipo AA nel vano portapile (pile non incluse).
- Montare il dispositivo sul supporto di fissaggio. Per ottenere una buona stabilità, bisogna mettere il vano del cibo nella direzione opposta alla vite di fissaggio (B).
- Agitare leggermente l'alimentatore per tartarughiere per assicurarsi che sia saldamente attaccato al bordo del terrario.

#### Programmazione dell'alimentatore Exo Terra® per tartarughiere:

**Pulsante SET:** selezionare il tempo locale e gli orari della nutrizione.

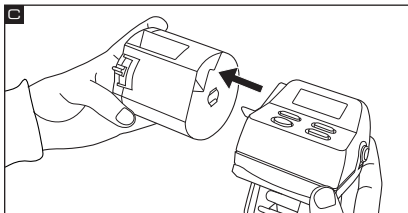
**Pulsante FEED:** (rilascio manuale del cibo) premere questo pulsante per rilasciare il cibo supplementare o per testare se il dispositivo funziona; il vano del cibo ruoterà a volta.

**Pulsante HR & MIN:** dopo aver schiacciato il pulsante SET, il simbolo rispettivo (tempo locale o tempo di nutrizione) lampeggia e può essere impostato con i pulsanti HR e MIN.

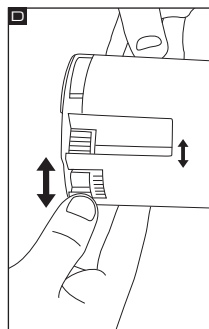
- Impostare LOCAL TIME (tempo locale) o l'orologio: Premere una volta il pulsante "SET". Il simbolo "dell'orologio" lampeggerà. Premere il pulsante "HR" per impostare l'ora e premere il pulsante "MIN" per impostare i minuti.
- Impostare il FEEDING TIME (tempo di nutrizione) 1: Premere di nuovo il pulsante "SET". Appaierà 00:00 il simbolo per il tempo di nutrizione 1, il numero "1", lampeggerà. Premere il pulsante "HR" per programmare l'ora del primo momento di nutrizione. Premere il pulsante "MIN" per impostare i minuti. Per impostare un altro tempo di nutrizione, andare al punto 3. Per finire l'impostazione dei tempi di nutrizione, premere "SET" fino a quando tutti i simboli per la nutrizione (numeri) non lampeggino più. La freccia lampeggiante indicherà il prossimo momento della nutrizione. Il dispositivo è ora programmato.
- Impostare il FEEDING TIME (tempo di nutrizione) 2: Premere il pulsante "SET". Appaierà 00:00 il simbolo per il tempo di nutrizione 2, il numero "2", lampeggerà. Premere il pulsante "HR" per programmare l'ora del primo momento di nutrizione. Premere il pulsante "MIN" per impostare i minuti. Per impostare più tempi di nutrizione, ripetere la procedura descritta qui sopra. Per finire l'impostazione dei tempi di nutrizione, premere "SET" fino a quando tutti i simboli per la nutrizione (numeri) non lampeggino più. La freccia lampeggiante indicherà il prossimo momento della nutrizione. Il dispositivo è ora completamente programmato. Se le pile sono state sostituite o tolte, l'alimentatore Exo Terra® per tartarughiere dovrà essere programmato di nuovo. Se non appare nessun numero allo schermo, bisogna controllare se le pile siano correttamente installate o bisogna sostituirle.

#### Preparare l'alimentatore Exo Terra® per tartarughiere:

- Rimuovere il vano per il cibo dal supporto di fissaggio: tirare lentamente il contenitore del cibo e rimuoverlo dal pannello di controllo (C).
- Togliere il coperchio trasparente dal vano del cibo. Mettere il cibo, per esempio le pastiglie Exo Terra® per tartarughe. Non comprimere il cibo per garantire un rilascio continuo.



- Chiudere il vano del cibo riposizionando il coperchio trasparente. Fissare il contenitore sul pannello di controllo e fissare l'unità d'alimentazione al terrario.



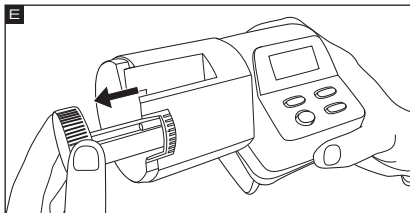
- Aggiustare le porzioni del cibo con il controllore dell'apertura del distributore (D). Testare la quantità rilasciata premendo il pulsante "FEED". Aggiustare se necessario. In generale, le tartarughe acquatiche vanno nutrite 1-2 volte al giorno. La quantità di cibo data dovrebbe essere mangiata in 5-10 minuti. Rimuovere il cibo rimanente e buttarlo via.

#### Manutenzione:

Pulire regolarmente il vano del cibo e l'area intorno.

- Rimuovere l'unità dal supporto di fissaggio. Tirare lentamente il contenitore del cibo e rimuoverlo dal pannello di controllo.
- Togliere il coperchio trasparente dal vano del cibo. Ritirare il controllore dall'apertura di distribuzione (figura). Pulire il vano del cibo. Asciugare bene dopo la pulizia; per evitare la formazione di grumi, assicurarsi che il vano del cibo sia completamente asciutto prima di aggiungere qualsiasi cibo. Rimettere il controllore.
- Chiudere il vano del cibo riposizionando il coperchio trasparente. Fissare il contenitore sul pannello di controllo e fissare l'unità d'alimentazione al terrario.

! Controllare e assicurarsi che NON ci siano elementi bagnati quando si sostituiscono le pile!



#### RICICLAGGIO

Questo dispositivo porta il simbolo della raccolta differenziata per i rifiuti elettronici e i dispositivi elettrici (WEEE). Significa che il prodotto deve essere smaltito secondo la direttiva europea 2002/96/EC per essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto

sull'ambiente. Per ulteriori informazioni bisogna contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze nocive.

NON buttare le pile scariche nel cestino dei rifiuti!

#### GARANZIA

Questo prodotto è garantito per difetti del materiale o di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia è valida solo se è presentata la prova dell'acquisto. La garanzia è limitata alla sola riparazione o alla sola sostituzione dell'unità e non copre qualunque perdita o danno di o da parte di oggetti animati o inanimati. Questa garanzia vale solo per condizioni d'uso normale per cui il prodotto è inteso. Esclude qualsiasi danno causato dall'uso irragionevole, l'installazione impropria, la negligenza, la compressione o l'abuso dell'unità. Per il servizio di garanzia o ricambi, contattare il venditore di rettili locale o scrivere al rappresentante del proprio paese. Questa garanzia non influenza i vostri diritti legali.

**Avvertimento sulle pile:** Rimuovere sempre le pile quando non si usa l'alimentatore per tartarughe per un lungo periodo. Questa garanzia non copre i danni causati da batterie che perdono.

#### SERVIZIO

Se avete un problema o una domanda sul funzionamento di questo prodotto, contattate prima lo specialista rivenditore Exo Terra. La maggior parte dei problemi può essere risolta facilmente nel negozio. Nel caso improbabile in cui fosse impossibile, bisogna spedire il prodotto al rivenditore con una valida prova d'acquisto per la sostituzione con la garanzia che vale 2 anni.

#### Regno Unito :

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

#### Francia :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.

Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

#### Germania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)

Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr  
mail to: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

#### Spagna:

Rolf C Hagen España, S.A. Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. l'Alteró,  
46060 Silla (Valencia)  
mail to: [ventas@rchagen.com](mailto:ventas@rchagen.com)

**Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) o [www.hagen.com](http://www.hagen.com).**

#### Distribuito da:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048

**Regno Unito :** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

**Germania:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm

**Francia :** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.



# Turtle Feeder

Gebruiksaanwijzing



Bedankt dat u zich de Exo Terra® Turtle Feeder heeft aangeschaft. Lees deze handleiding aandachtig voor de ingebruikname en handel volgens de instructies voor een maximale veiligheid en rendement. Wij bevelen u aan deze handleiding bij de hand te houden om later te kunnen raadplegen.

- **Programmeerbare voederautomaat**
- **Extra groot reservoir voor waterschildpaddenvoer**
- **Ideale vakantie-voederautomaat**
- **Past op de Exo Terra® Turtle Terrariums**
- **Werkt op batterijen (2 x AA batterijen, niet inbegrepen)**
- **Geschikt voor de meeste soorten ronde en langwerpige voerpelleten**

## Introduction

De Exo Terra® Turtle Feeder kan worden geprogrammeerd om tot vier keer per dag te voederen. Porties en voertijden kunnen aangepast worden aan het aantal en de afmetingen van de gehouden waterschildpadden. Door gebruik te maken van een voederautomaat vermindert u het risico van overvoeding, en voorkomt u vervuiling van het terrarium water door overgebleven waterschildpaddenvoer. Een speciaal ontworpen, extra groot voerreservoir (200 mL) verzekert dat je schildpadden kunnen gevoed worden gedurende een langere periode. Via het kristalheldere deksel kan u volgen hoeveel voer er nog aanwezig is. De Turtle Feeder kan gemakkelijk bevestigd worden op de rand van de meeste types aquaria, inclusief het Exo Terra® Turtle Terrarium. Indien u gebruik maakt van de Exo Terra® Aquatic Turtle Pellets in combinatie met de Turtle Feeder, zijn uw waterschildpadden verzekerd van een volwaardig dieet, zelfs gedurende langere periodes van afwezigheid.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATER ALS REFERENTIE.

**Alleen de nauwgezette opvolging van deze installatie-instructies, alsook van de elektriciteits- en onderhoudsrichtlijnen zullen een veilige en efficiënte werking van dit toestel verzekeren.**

## Exo Terra® Turtle Feeder Installatie instructies

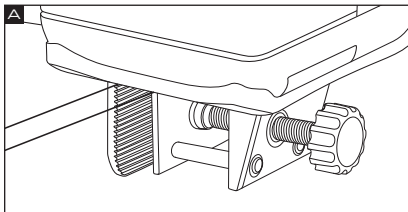
De Exo Terra® Turtle Feeder is geschikt voor alle Exo Terra® Turtle Terrariums en de meeste types aquariums. Het toestel kan met de inbegrepen bevestigingsbeugel op de rand van het terrarium worden bevestigd.

Het toestel is **ALLEEN GESCHIKT VOOR BINNENSHUIS**.

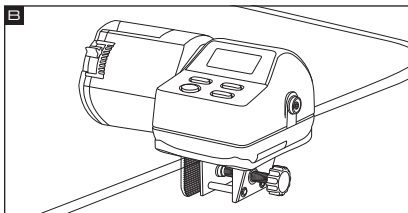
**Waarschuwing:** Trek de stekker van alle andere elektrische apparaten van het terrarium, paludarium of aqua-terrarium uit het stopcontact alvorens uw handen in het water te steken en/of onderhouden van gelijk welke aard uit te voeren.

**Installatie van de Exo Terra® Turtle Feeder op het terrarium:**

Inbegrepen bij de Exo Terra® Turtle Feeder is een bevestigingsbeugel die u toelaat om het toestel gemakkelijk op de rand van het terrarium te bevestigen (A). Het kan geplaatst worden op een rand met dikte tot 24,5 mm.



1. Draai de schroef van de bevestigingsbeugel los.
2. Plaats de bevestigingsbeugel op de voorziene plaats met de schroef naar de buitenzijde van het terrarium gericht (B).



3. Bevestig het op de rand van het terrarium door de plasticen schroef van de bevestigingsbeugel vast te draaien.
4. De schroef niet te hard vast draaien.
5. Plaats 2 x type AA batterijen in het batterijhuis (batterijen niet inbegrepen).
6. Positioneer het toestel op de bevestigingsbeugel. Om een goede stabiliteit te bekomen moet de voedselkamer in de tegenovergestelde richting van de plasticen schroef geplaatst worden (B).
7. Tik zacht op de Turtle Feeder om er zeker van te zijn dat het toestel stevig op de rand van het terrarium bevestigd is.

## Programmeren van de Exo Terra® Turtle Feeder

**SET toets:** Stel plaatselijke tijd en voerdertijdstippen in.

**FEED toets:** (manuele voedselbeurt) duw op deze toets voor een extra voedselbeurt of om de werking van het toestel te testen; de voedselkamer zal éénmalig ronddraaien.

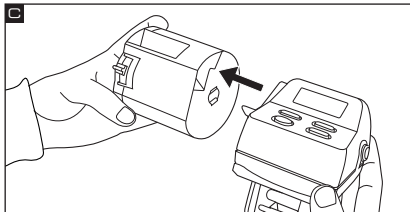
**HR & MIN toets:** na het duwen op de SET toets zal het respectievelijke symbool (plaatselijke tijd of voerdertijden) knipperen en kunnen de tijden ingesteld worden met de HR en MIN toetsen.

1. Stel de PLAATSELIJKE TIJD (klok) in: Duw eenmaal op de "SET" toets. Een kloksymbool zal knipperen. Duw op de "HR" toets om het uur in te stellen en de "MIN" toets om de minuten in te stellen.
2. Stel VOEDERTIJDSTIP 1 in: Duw nogmaals op de "SET" toets. 00:00 zal op het scherm verschijnen. Het symbool voor voerdertijdstip 1, het cijfer "1", zal knipperen. Duw op de "HR" toets om het uur van de eerste voerdertijdstip in te stellen. Duw op de "MIN" toets om de minuten in te stellen. Om een volgend voerdertijdstip in te stellen ga verder naar punt 3. Om het instellen van de voerdertijdstippen te beëindigen duw op SET tot alle voerdertijdstip-symbolen (cijfers) gestopt zijn met knipperen. De knipperende pijl zal aantonen wat het eerstvolgende voerdertijdstip is. Het toestel is nu geprogrammeerd.
3. Stel voerdertijdstip 2 in: Duw op de "SET" toets. 00:00 zal op het scherm verschijnen. Het symbool voor voerdertijdstip 2, het cijfer "2" zal knipperen. Duw op de "HR" toets om het eerste voerdertijdstip te programmeren. Duw op "MIN" toets om de minuten in te stellen. Om meer voerdertijdstippen in te stellen, herhaal de bovenvermelde stappen. Om het instellen te beëindigen: duw op "SET" tot alle voerdertijdstip-symbolen (cijfers) gestopt zijn met knipperen. De knipperende pijl zal aantonen wat het eerstvolgende voerdertijdstip is. Het toestel is nu volledig geprogrammeerd.

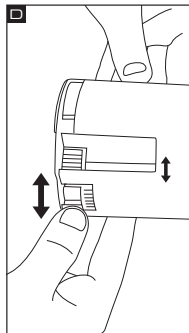
Indien de batterijen verwijderd of vervangen werden zal het toestel opnieuw moeten ingesteld worden. Als er geen cijfers worden getoond op het scherm kijkt u best na of de batterijen juist geïnstalleerd zijn of vervangt u best de batterijen.

### In werking stellen van de Exo Terra® Turtle Feeder:

1. Verwijder de voedselkamer van de bevestigingsbeugel: trek voorzichtig aan de voedselkamer en maak het zo los van het controlepaneel (C).



2. Verwijder het doorzichtige deksel van de voedselkamer. Vul het met voedsel, bijvoorbeeld met de Exo Terra® Turtle Pellets. Om een gelijkmatige vrijgave te verzekeren mag het voedsel niet aangeduwd worden.
3. Sluit de voedselkamer terug af met het doorzichtige deksel. Plaats de container terug op het controlepaneel en bevestig de voederautomaat op het terrarium.
4. Pas de voederhoeveelheden aan met de regelklep (figuur). Test de vrijgegeven hoeveelheid door op de "FEED" toets te duwen. Pas aan indien noodzakelijk.



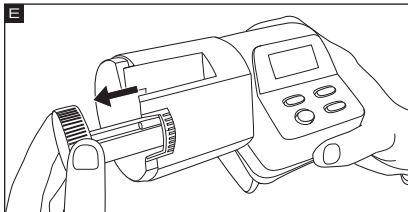
Over het algemeen moeten waterschildpadden 1 à 2 keer per dag worden gevoederd. De vrijgegeven hoeveelheid voedsel moet opgenomen worden binnen de 5 à 10 minuten. Schep het overblijvende voedsel uit het water en gooi het weg.

### Onderhoud:

Reinig de voedselkamer en de omringende delen op regelmatige tijdstippen.

1. Verwijder de voederautomaat van de bevestigingsbeugel: trek voorzichtig aan de voedselkamer en verwijder deze van het controlepaneel.
2. Verwijder het doorzichtige deksel van de voedselkamer. Trek de regelklep uit de voedselkamer. Reinig beide delen. Droog goed na het reinigen. Ga na of de voedselkamer volledig droog is vooraleer vers voedsel toe te voegen om samenklonteren van het voedsel te vermijden. Breng de regelklep terug aan op zijn plaats.
3. Sluit de voedselkamer met het doorzichtige deksel. Plaats de voedselcontainer terug op het controlepaneel en bevestig de voederautomaat op het terrarium.

! Kijk bij het vervangen van de batterijen na of er delen nat geworden zijn !





## RECYCLAGE

Dit item is voorzien van het selectief sorteren symbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EC om te worden gerecycled of ontmanteld

om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Gooi NOOIT gebruikte batterijen bij het gewone afval.

## GARANTIE

Dit product is gegarandeerd voor een periode van twee jaar op de materialen en werken na de dag van de aankoop. De garanties is alleen geldig op vertoon van het gedateerde aankoopbewijs. De garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet de eventuele schade aan verwante objecten. Deze garantie is alleen geldig bij normaal gebruik van het toestel waarvoor het is bestemd. De garantie vervalt bij onredelijk gebruik, slechte installatie, verwaarlozing, modificatie of misbruik. Voor garantie of wisselstukken, contacteer uw lokale Exo Terra verdeler.

**Waarschuwing betreffende de batterijen:** Verwijder steeds de batterijen wanneer de Turtle Feeder niet gebruikt wordt gedurende een langere periode. De garantie dekt geen schade die te wijten is aan het lekken van de batterijen.

## SERVICE

Indien u een probleem heeft of een vraag over de werking van dit product, contacteer in de eerste plaats alstublieft uw Exo Terra gespecialiseerde kleinhandelaar. De meeste problemen kunnen in de winkel gemakkelijk opgelost worden. In het onwaarschijnlijke geval dat dit niet mogelijk is, bezorg het toestel terug aan de kleinhandelaar met een geldig aankoopbewijs voor vervanging onder de twee jaar garantie.

## U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

## France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

## Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: (0 18 01) 424344 (Ortstarif / T-Com)  
Montag – Freitag von 9:00 – 17:00 Uhr  
mail to: [kunden.service-deu@rchagen.com](mailto:kunden.service-deu@rchagen.com)

## Spain:

Rolf C Hagen España, S.A. Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)  
mail to: [ventas@rchagen.com](mailto:ventas@rchagen.com)

**Voor algemene informatie over ons volledige gamma aan producten, bezoek onze website op: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) of [www.rchagen.com](http://www.rchagen.com).**

## Verdeeld door:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048

**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

**Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm

**France:** Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville.





[www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com)

Printed in China



REV: 06/12 EU